Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2133/2001

z dnia 30 października 2001 r.

otwierające i ustalające zarządzanie niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi i pułapami taryfowymi w sektorze zbóż oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1897/94, (WE) nr 306/96 (WE) nr 1827/96, (WE) nr 1970/96, (WE) nr 1405/97, (WE) nr 1406/97 (WE), nr 2492/98, (WE) nr 2809/98 i (WE) nr 778/1999

(Dz.U. L 287 z 31.10.2001, str. 12)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 777/2004 z dnia 26 kwietnia 2004 r.	L 123	50	27.4.2004
►**M2**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 899/2006 z dnia 19 czerwca 2006 r.	L 167	18	20.6.2006
►**M3**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1996/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r.	L 398	1	30.12.2006
►**M4**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 880/2007 z dnia 25 lipca 2007 r.	L 194	3	26.7.2007
►**M5**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1381/2007 z dnia 26 listopada 2007 r.	L 309	24	27.11.2007

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2133/2001

z dnia 30 października 2001 r.

otwierające i ustalające zarządzanie niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi i pułapami taryfowymi w sektorze zbóż oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1897/94, (WE) nr 306/96 (WE) nr 1827/96, (WE) nr 1970/96, (WE) nr 1405/97, (WE) nr 1406/97 (WE), nr 2492/98, (WE) nr 2809/98 i (WE) nr 778/1999

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1766/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż ([1]), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1666/2000 ([2]), w szczególności jego art. 12 ust. 1,

uwzględniając decyzję Rady 95/582/WE z dnia 20 grudnia 1995 r. w sprawie zawarcia Porozumień w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską z jednej strony, a Republiką Islandii, Królestwem Norwegii i Konfederacją Szwajcarską z drugiej strony, dotyczących niektórych produktów rolnych ([3]), w szczególności jej art. 2,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1095/96 z dnia 18 czerwca 1996 r. w sprawie wprowadzania koncesji określonych w Harmonogramie CXL sporządzonym w wyniku zakończenia negocjacji GATT XXIV.6 ([4]), w szczególności jego art. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1706/98 z dnia 20 czerwca 1998 r. w sprawie uzgodnień dotyczących produktów rolnych oraz towarów uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 715/90 ([5]), w szczególności jego art. 30,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1727/2000 z dnia 31 lipca 2000 r. ustanawiające niektóre koncesje w formie wspólnotowych kontyngentów taryfowych na niektóre produkty rolne i przewidujące dostosowanie, jako środka autonomicznego i przejściowego, niektórych koncesji rolnych przewidzianych w Układzie Europejskim z Węgrami ([6]), w szczególności jego art. 1 ust. 3,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2290/2000 z dnia 9 października 2000 r. ustanawiające niektóre koncesje w formie wspólnotowych kontyngentów taryfowych na niektóre produkty rolne i przewidujące dostosowanie, jako środka autonomicznego i przejściowego, niektórych koncesji rolnych przewidzianych w Układzie Europejskim z Bułgarią ([7]), w szczególności jego art. 1 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającym przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny ([8]), ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 993/2001 ([9]), zostały określone zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi przeznaczonymi do wykorzystania zgodnie

([1]) Dz.U. L 181 z 1.7.1992, str. 21.
([2]) Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 1.
([3]) Dz.U. L 327 z 30.12.1995, str. 17.
([4]) Dz.U. L 146 z 20.6.1996, str. 1.
([5]) Dz.U. L 215 z 1.8.1998, str. 12.
([6]) Dz.U. L 198 z 4.8.2000, str. 6.
([7]) Dz.U. L 262 z 17.10.2000, str. 1.
([8]) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.
([9]) Dz.U. L 141 z 28.5.2001, str. 1.

▼B

z porządkiem chronologicznym według dat zgłoszeń celnych oraz w celu nadzoru przywozu preferencyjnego.

(2) W celu uproszczenia i ze względu na małe ilości niektórych kontyngentów i pułapów przewidzianych w decyzji 95/582/WE, decyzja Rady 97/126/WE z dnia 6 grudnia 1996 r. dotycząca zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską z jednej strony, a rządem Danii i rządem lokalnym Wysp Owczych, z drugiej strony [1] i rozporządzenia Rady (WE) nr 1095/96, (WE) nr 1706/98, (WE) nr 1727/2000 i (WE) nr 2290/2000, rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 powinny także mieć zastosowanie do tych kontyngentów i pułapów.

(3) Ze względów administracyjnych, każdemu z kontyngentów taryfowych i pułapów należy przydzielić nowy numer seryjny.

(4) Aby zapewnić skuteczne zarządzanie kontyngentami i pułapami objętymi niniejszym rozporządzeniem, powinno być wymagane świadectwo poświadczające pochodzenie towarów.

(5) Ze względu na jakość pszenicy wymaganą dla kontyngentu nr 09.0074 i 09.0075, organy celne powinny sprawdzić zgodność z wymogami jakości przed przyznaniem prawa do skorzystania z kontyngentu. Aby zapewnić, że te kontyngenty są skutecznie zarządzane, należy wprowadzić system zabezpieczeń.

(6) Jeśli pułapy objęte niniejszym rozporządzeniem zostaną osiągnięte w danym roku, Komisja może ponownie wprowadzić, na mocy rozporządzenia, pobieranie normalnych opłat celnych zmniejszonych o 50 %.

(7) W związku ze stosowaniem rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 do tych kontyngentów i pułapów, odnoszące się do nich szczegółowe zasady stosowania, ustanowione w rozporządzeniach Komisji (WE) nr 1897/94 [2], (WE) nr 306/96 [3], (WE) nr 1827/96 [4], 1970/96 [5], (WE) nr 1405/97 [6], (WE) nr 1406/97 [7], (WE) nr 2492/98 [8], (WE) nr 2809/98 [9] i (WE) nr 778/1999 [10] nie są konieczne. Niniejsze rozporządzenia powinny zatem zostać uchylone z mocą od dni, od których stosuje się przepisy niniejszego rozporządzenia.

(8) Komitet Zarządzający ds. Zbóż nie wydał opinii w terminie ustalonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Kontyngenty taryfowe wymienione w załączniku I są otwarte od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca dla każdego roku gospodarczego, począwszy od dnia 1 lipca 2002 r.

2. Kontyngenty taryfowe wymienione w załączniku II są otwarte dla każdego roku kalendarzowego, począwszy od dnia 1 stycznia 2002 r.

3. Pułapy taryfowe wymienione w załączniku III są otwarte dla każdego roku kalendarzowego, począwszy od dnia 1 stycznia 2002 r.

---

[1] Dz.U. L 53 z 22.2.1997, str. 1.
[2] Dz.U. L 194 z 29.7.1994, str. 4.
[3] Dz.U. L 43 z 21.2.1996, str. 1.
[4] Dz.U. L 241 z 21.9.1996, str. 23.
[5] Dz.U. L 261 z 15.10.1996, str. 34.
[6] Dz.U. L 194 z 23.7.1997, str. 7.
[7] Dz.U. L 194 z 23.7.1997, str. 10.
[8] Dz.U. L 309 z 19.11.1998, str. 35.
[9] Dz.U. L 349 z 24.12.1998, str. 41.
[10] Dz.U. L 101 z 16.4.1999, str. 36.

▼B

Artykuł 2

▼M3

_____

▼B

2. Produkty przywożone w ramach kontyngentu taryfowego 09.0779 są dopuszczane do swobodnego obrotu na podstawie świadectwa przewozowego EURO.1 wydawanego przez kraj wywozu, zgodnie z załącznikiem IV do umowy dwustronnej zawartej z tym krajem, lub deklaracji na fakturze wystawionej zgodnie z tą umową.

▼M5

3. Produkty przywożone w ramach kontyngentu taryfowego 09.0689 są dopuszczane do swobodnego obrotu na podstawie

a) dowodu pochodzenia zgodnie z art. 16 Protokołu 3 do Umowy między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a rządem Danii i rządem lokalnym Wysp Owczych, z drugiej strony, dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące" oraz metod współpracy administracyjnej; oraz

b) deklaracji w jednej z wersji zawartych w załączniku V, potwierdzonej przez następujący organ władz Wysp Owczych:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/Agencja ds. Żywności, Weterynarii i Środowiska

Falkavegur 6, 2. floor.

FO-100 TÓRSHAVN

FAROE ISLANDS

Telefon: 00 298 35 64 00

Faks: 00 298 35 64 01

Telefon dyżurny: 00 298 55 64 03 (czynny do 23.00)

E-mail: HFS@HFS.FO

Strona internetowa: www.hfs.fo

▼B

4. Produkty przywożone w ramach kontyngentu taryfowego 09.1633 i pułapów taryfowych wymienionych w załączniku III do niniejszego rozporządzenia są dopuszczane do swobodnego obrotu na podstawie świadectwa przewozowego EURO.1 wydawanego przez kraj wywozu, zgodnie z protokołem 1 do załącznika V Konwencji AKP-WE.

Artykuł 3

1. W celu zapewnienia odpowiedniej jakości produktów przywożonych w ramach kontyngentów taryfowych 09.0074 i 09.0075 uprawnienie do zerowej należności przywozowej jest uwarunkowane złożeniem przez importera składającego, poza jakimkolwiek zabezpieczeniem wymaganym na mocy art. 248 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, zabezpieczenie przywozowe w wysokości 5 EUR za tonę właściwym organom celnym w dniu zatwierdzenia deklaracji o dopuszczeniu do swobodnego obrotu.

2. Organy celne pobierają reprezentatywne próbki z każdego przywozu w ramach kontyngentu taryfowego 09.0075, do niezbędnych badań mających na celu ustalenie, czy jakość przywożonych towarów spełnia kryteria wymienione w załączniku IV. Jeśli jakość jest nieodpowiednia odmawia się dostępu do kontyngentu.

3. Organy celne pobierają reprezentatywne próbki z każdego przywozu w ramach kontyngentu taryfowego 09.0074 do niezbędnych badań mających na celu ustalenie, czy zawartość ziarna szklistego wynosi co

▼B

najmniej 73 %. Jeśli jakość jest nieodpowiednia odmawia się dostępu do kontyngentu.

4. Zabezpieczenie przywozowe w wysokości 5 EUR za tonę ustanowione w ust. 1 jest zwalniane w odniesieniu do ilości produktów, przywożonych w ramach każdego kontyngentu, które spełniają kryteria określone w ust. 2 i 3, w zależności od tego, który z nich ma zastosowanie. Jeśli badania wymienione w ust. 2 i 3 wykazują, że jakość przywożonego produktu jest poniżej normy, stosuje się rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/96 ([1]). Kwotę w wysokości 5 EUR za tonę, określoną w ust. 1, zatrzymuje się jako karę.

Artykuł 4

1. Kontyngenty taryfowe określone w art. 1 ust. 1 i. 2 są zarządzane przez Komisję zgodnie z art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

2. Pułapy taryfowe wymienione w art. 1 ust. 3 podlegają nadzorowi Wspólnoty sprawowanemu przez Komisję w ścisłej współpracy z Państwami Członkowskimi, zgodnie z art. 308d rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

Artykuł 5

1. Rozporządzenia (WE) nr 1970/96, (WE) nr 1405/97, (WE) nr 1406/97 i (WE) nr 778/1999 tracą moc z mocą od dnia 1 lipca 2002 r.

2. Rozporządzenia (WE) nr 1897/94, (WE) nr 306/96, (WE) nr 1827/96, (WE) nr 2809/98 i (WE) nr 2492/98 tracą moc z mocą od dnia 1 stycznia 2002 r.

Artykuł 6

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2002 r. dla kontyngentów określonych w art. 1 ust. 1 oraz od dnia 1 stycznia 2002 r. dla kontyngentów i pułapów określonych w art. 1 ust. 2 i 3.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

([1]) Dz.U. L 161 z 29.6.1996, str. 125.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

Kontyngenty taryfowe obowiązujące w okresach od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca

(MFN = kraj najbardziej uprzywilejowany)

	Nr	Kod CN	Wyszczególnienie (1)	Wielkość kontyngentu według wagi netto (w tonach)	Opłata celna dla kontyngentu taryfowego	Pochodzenie
	09.0071	1008 20 00	Proso	1 300	7 EUR/t	Wszystkie państwa trzecie (*erga omnes*)
	09.0074	1001 10 00	Pszenica durum	50 000	0	Wszystkie państwa trzecie (*erga omnes*)
▼M1	_____					
▼M3	_____					

▼B

(1) Bez uszczerbku dla reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, terminologię stosowaną do opisu produktów należy traktować jako mającą jedynie wartość wskazującą, a traktowanie preferencyjne, w kontekście niniejszego załącznika, zostało określone poprzez objęcie towarów kodami CN, istniejącymi w momencie przyjmowania niniejszego rozporządzenia.

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Kontyngenty taryfowe obowiązujące w okresach od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca

(*KNU* = kraj najbardziej uprzywilejowany)

Nr	Kod CN	Wyszczególnienie (1)	Wielkość kontyngentu według wagi netto (w tonach)	Opłata celna dla kontyngentu taryfowego	Pochodzenie
09.0072	2302 30 10 2302 30 90 2302 40 10 2302 40 90	Otręby, śruta i inne pozostałości pszenicy i zbóż innych niż kukurydza i ryż	475 000	EUR 30,60/t EUR 62,25/t	Wszystkie państwatrzecie *(erga omnes)*
09.0075	1001 10 00 i 1001 90 99	Pszenica durum i pszenica zwyczajna o minimalnej jakości spełniającej kryteria ustanowione w załączniku IV	300 000	0	Wszystkie państwa trzecie *(erga omnes)*
09.1633	1001 10 00 i 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 00 1008	Pszenica durum Pszenica zwyczajna Inna pszenica Żyto Jęczmień Owies zwyczajny Gryka, nasiona mózgi kanaryjskiej, pszenżyto i inne zboża	15 000	50 % opłaty celnej MFN	Państwa AKP
09.0073	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	Preparaty stosowane do karmienia zwierząt	2 800	7 % *ad valorem*	Wszystkie państwa trzecie *(erga omnes)*

▼B

Nr	Kod CN	Wyszczególnienie (1)	Wielkość kontyngentu według wagi netto (w tonach)	Opłata celna dla kontyngentu taryfowego	Pochodzenie
09.0779	ex 2309 90 10	Pasze dla ryb	1 177	0	Norwegia
▼M5 09.0689	ex 2309 90 10 (2) ex 2309 90 31 (2) ex 2309 90 41 (2)	Pasze dls ryb	20 000	0	Wyspy Owcze
▼M2 09.0089	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33 2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70	Karma dla psów lub kotów, pakowana do sprzedaży detalicznej	2 058	7 % *ad valorem*	Wszystkie państwa trzecie (*erga omnes*)
▼M4 09.0070	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51 2309 90 95 2309 90 99	Preparaty używane do żywienia zwierząt	2 700	7 % *ad valorem*	Wszystkie kraje trzecie (*erga omnes*)

▼B

(1) Bez uszczerbku dla reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, terminologię stosowaną do opisu produktów należy traktować jako mającą jedynie wartość wskazującą, a traktowanie preferencyjne, w kontekście niniejszego załącznika, zostało określone poprzez objęcie towarów kodami CN, istniejącymi w momencie przyjmowania niniejszego rozporządzenia. W przypadku kodów ex CN traktowanie preferencyjne ma być określane poprzez objęcie kodem CN i odpowiednim opisem łącznie.

►M5 (2) Pasza dla ryb przywożona w ramach preferencyjnego przywozu nie może zawierać dodatku glutenu ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy. ◄

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Pułapy taryfowe obowiązujące w okresach od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca

(KNU = kraj najbardziej uprzywilejowany)

Nr	Kod CN	Wyszczególnienie (1)	Pułap według wagi netto (w tonach)	Stosowana stawka celna	Pochodzenie
120201	1007	Sorgo	100 000	40 % opłaty celnej MFN	Państwa AKP
120203	1008 20 00	Proso	60 000	0	Państwa AKP

(1) Bez uszczerbku dla reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, terminologię stosowaną do opisu produktów należy traktować jako mającą jedynie wartość wskazującą, a traktowanie preferencyjne, w kontekście niniejszego załącznika, zostało określone poprzez objęcie towarów kodami CN, istniejącymi w momencie przyjmowania niniejszego rozporządzenia.

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

Minimalne kryteria jakości dla pszenicy przywożonej w ramach kontyngentu nr 09.0075 dla 300 000 ton pszenicy wysokiej jakości, otwartego na mocy rozporządzenia (WE) nr 1095/96

Kryteria jakości	Rodzaj pszenicy	
	Pszenica durum	Pszenica zwykła
	Kod CN 1001 10 00	Kod CN 1001 90 99
Ciężar właściwy w kg/hl wyższa lub równa	80	78
Ziarna, które utraciły szklistość	Maksymalnie 20,0 %	—
Masa nie stanowiąca wysokiej jakości ziaren bez uszkodzeń, w tym:	Maksymalnie 10,0 %	Maksymalnie 10,0 %
— ziaren złamanych i/lub pomarszczonych	Maksymalnie 7,0 %	Maksymalnie 7,0 %
— ziaren zniszczonych przez szkodniki	Maksymalnie 2,0 %	Maksymalnie 2,0 %
— ziaren dotkniętych fuzariozą i/lub z plamami	Maksymalnie 5,0 %	—
— ziaren kiełkujących	Maksymalnie 0,5 %	Maksymalnie 0,5 %
Różne zanieczyszczenia (Schwarzbesatz)	Maksymalnie 1,0 %	Maksymalnie 1,0 %
Liczba opadania Hagberga	Maksymalnie 250	Maksymalnie 230
Zawartość protein (wilgotność 13,5 %)	—	Maksymalnie 14,6 %

▼M5

ZAŁĄCZNIK V

DEKLARACJA WŁADZ WYSP OWCZYCH

(BG): „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“

(ES): «Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»

(CS): „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“

(DA): „Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.”

(DE): „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“

(ET): „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.”

(EL): «Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»

(EN): ‘This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.’

(FR): «Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»

(IT): «Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»

(LV): “Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipeklis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”

(LT): „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“

(HU): „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”

(MT): “Dan l-għalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mħallat ma' l-għalf tal-ħut.”

(NL): „Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”

(PL): „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”

(PT): «Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

▼**M5**

(RO): „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”

(SK): „Toto krmivo pre ryby vyvážané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.“

(SL): „Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.“

(FI): ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”

(SV): ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.”